

*SterilAir*

**ORIGINAL INSTRUCTIONS MANUAL AND PARTS GUIDE**  
**MANUALE ISTRUZIONI ORIGINALE E LISTA PARTI DI RICAMBIO**  
**ORIGINALE BEDIENUNGSANLEITUNG UND ERSATZTEILLISTE**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL ET PIÈCES DE RECHANGE**  
**MANUAL INSTRUCCIONES ORIGINAL Y LISTA DE REPUESTOS**



**Attention!** Read the instruction manual  
**Attenzione!** Leggere il manuale di istruzioni  
**Achtung!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung  
**Attention!** Lisez le manuel d'instruction  
**¡Atención!** Lea el manual de instrucciones

**COMMERCIAL AUTOMATIC SURFACES SANITIZER**  
**SANIFICATORE DI SUPERFICI AUTOMATICO PROFESSIONALE**  
**PROFESSIONELLES AUTOMATISCHES DESINFEKTIONSGERÄT FÜR**  
**OBERFLÄCHEN**  
**SYSTÈME PROFESSIONEL AUTOMATIC DE DÉSINFECTION DES**  
**SURFACES**

*SterilAir*

**Models:** 30 85 27 V. 220-240/50-60  
 28 85 26 V. 120/50-60  
 28 85 27 V. 100/ 50-60



**Warning!** This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to danger to people and / or serious damage to property

**Attenzione!** Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può condurre a pericolo per le persone e/o gravi danni materiali

**Achtung!** Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Gefahren für Personen und / oder schwere Sachschäden führen

**Attention!** Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces notes peut entraîner des dangers aux personnes et / ou des dommages matériels graves.

**¡Atención!** Este símbolo indica informaciones importantes. El incumplimiento de estas notas puede generar peligros para las personas y / o daños materiales graves.



**Warning!** This symbol indicates important information. Failure to comply with these notes may lead to malfunction and damage.

**Attenzione!** Questo simbolo indica informazioni importanti. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti e danni materiali

**Achtung!** Dieses Symbol weist auf wichtige Informationen. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Funktionsstörungen und Schäden führen

**Attention!** Ce symbole indique des informations importantes. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements et des dommages

**¡Atención!** Este símbolo indica información importante. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar un mal funcionamiento y daños



**Warning!** This symbol indicates important information about efficient use of the product. Failure to comply with these notes may lead to malfunction!

**Attenzione!** Questo simbolo indica informazioni importanti relative all'uso efficiente del prodotto. Il mancato rispetto di queste note può portare a malfunzionamenti!

**Achtung!** Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise für eine effiziente Nutzung des Produkts. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Fehlfunktionen führen!

**Attention!** Ce symbole indique des informations importantes sur l'utilisation efficace du produit. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements!

**¡Atención!** Este símbolo indica información importante sobre el uso eficiente del producto. El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar el mal funcionamiento!

**WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

Read these operating instructions carefully before using



**WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine. In the L-ion version you have to remove the battery.
2. Do not use outdoors or on wet surfaces.
3. The machine is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.  
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
4. Use the machine only as described on the present manual.

**QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA**

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso



**ATTENZIONE**

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

1. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire manutenzioni o pulizia.  
Nella versione L-ion bisogna togliere la batteria.
2. Non usare la macchina all'esterno o su superfici bagnate.
3. La macchina non è destinata a essere utilizzata da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza.  
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
4. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale.

**WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN SICHERHEITSMASSNAHMEN**

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch



**ACHTUNG**

Um Feuergefahr, Elektroschocks oder Schäden einzuschränken:

1. Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen wenn das Gerät nicht gebraucht wird und auch bei Wartungsarbeiten und Reinigung des Geräts. Bei der L-ion Version muss die Batterie entfernt werden.
2. Die Maschine weder draussen noch auf nassen Oberflächen benutzen.
3. Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt.  
- Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
4. Gebrauchsanweisungen und Warnungen des Herstellers beachten.

**QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES DES RÈGLES A SUIVRE SONT FONDAMENTALES Y COMPRISES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation



**ATTENTION**

Pour réduire tout risque de feu, de décharges électriques ou dégâts.

1. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout réglage ou toute maintenance. Sur la version L-ion vous devez retirer la batterie.
2. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur ou sur les sols mouillés.
3. La machine n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans d'expérience ou connaissances de l'appareil.  
- Les enfants doivent être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
4. Utiliser l'appareil uniquement comme il est indiqué dans ce manuel

**CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Lea atentamente el manual de instrucciones antes del uso



**ATENCIÓN**

Para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y daños.

1. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina o antes de cualquier regulación o mantenimiento. En la versión L-ion tiene que quitar la batería.
2. No usar en lugares exteriores o sobre superficies mojadas.
3. La máquina no debe ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por falta de experiencia y conocimiento.  
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Utilizar la máquina solo como está indicado en el manual.



## Warning!

Use only manufacturer's recommended attachments.

5. Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into the water, return it to an authorized dealer for service.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce the air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings.
11. Turn off all controls before unplugging.



## Attenzione!

Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore.

5. Non usare con cavo o spina danneggiati. Se la macchina non funziona come dovrebbe, è caduta, danneggiata, lasciata all'esterno, o caduta nell'acqua, ritornatela ad un centro assistenza autorizzato.
6. Non tirare mai o trasportare l'apparecchio per il cavo di alimentazione, o tirare il cavo intorno a spigoli, chiudere porte sul cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
7. Non staccare mai la spina tirando il cavo. Tirare la spina, non il cavo.
8. Non impugnare la spina o l'apparecchio con mani bagnate.
9. Non infilare nessun oggetto nelle aperture. Non usare con le aperture ostruite; mantenerle libere da polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il passaggio d'aria.
10. Mantenere sempre capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture.
11. Spegner tutti i controlli e la macchina stessa prima di staccare la spina.



## Achtung!

Nur zugelassenes Zubehör verwenden.

5. Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen. Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.
6. Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eingeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden. Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel von heißen Oberflächen fernhalten.
7. Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.
8. Die Maschine und den Stecker nie mit nassen Händen anfassen.
9. Keine Gegenstände in die Öffnungen einfügen. Gerät nicht mit verstopften Öffnungen benutzen und von Staub, Haaren und alles was den Luftzug einschränken könnte, freihalten.
10. Hände, Haare, Füße und Kleider weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.
11. Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienungselemente und die Maschine selbst ausschalten.



## Attention!

Utiliser seulement les accessoires recommandés par le fabricant.

5. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, à cause d'une chute, si laissée à l'extérieur ou tombée dans l'eau, la faire vérifier par un centre autorisé Lindhaus.
6. Ne pas tirer ni transporter la machine par le câble d'alimentation ; ne pas coincer le câble entre les portes ou le faire glisser sur des points tranchants. Tenir le câble loin de toute surface chaude.
7. Ne pas débrancher la machine en tirant par le cordon mais uniquement en tirant par la prise.
8. Ne pas tenir la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.
9. Ne pas introduire d'objets dans les ouvertures. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées; les garder propres de la poussière, cheveux ou tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
10. Ne pas approcher aux cheveux, vêtements, doigts et toutes parties du corps
11. Eteindre tous les contrôles et la machine avant de débrancher la prise de courant.



## ¡Atención!

Utilizar sólo accesorios recomendados por el fabricante.

5. No use la máquina con el enchufe o cable estropeados, Si la máquina no funciona porque cayó, la dejaron al exterior, cayó en el agua, llévela a un centro de asistencia autorizado.
6. Nunca tire o lleve el aparato por el cable de alimentación, ni tampoco tire el cable en rincones o puerta cerradas. Tener lejos de las fuentes de calor.
7. No desenchufe tirando por el cable. Tire el enchufe, no el cable.
8. No tener el enchufe o la máquina con las manos mojadas.
9. No poner ningún objeto cerca de las aberturas. No utilizar con las aberturas atascadas de polvo, cabellos o cualquier cosa que podría reducir el paso del aire.
10. Mantener siempre cabellos, ropas, dedos y todas las partes del cuerpo lejos.
11. Apagar todos los controles y la máquina antes de desenchufar la máquina.

**Warning!**

12. This machine is intended for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses
13. Operators shall be adequately instructed on the use of these machines.
14. The use of a mask and glasses is mandatory for the start-up of the machine.
15. After the automatic shutdown of the machine, wait at least 15min. before using the premises again, so that the nebulized solution is deposited on the surfaces and dried completely.
16. This machine is not suitable for environment with hazardous dust
17. CAUTION This machine is for indoor use only
18. CAUTION This machine shall be stored indoors only
19. Only use the socket outlet on the machine for purposes specified in the instructions
20. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
19. Do not expose to the sun and UV rays

**Attenzione!**

12. Questa macchina è destinata ad uso commerciale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi, uffici e aziende di noleggio
13. Gli operatori devono essere adeguatamente istruiti sull'uso di queste macchine.
14. Obbligatorio l'uso della mascherina e di occhiali per la messa in funzione della macchina.
15. Dopo lo spegnimento automatico della macchina, prima di riutilizzare i locali attendere almeno 15min. affinché la soluzione nebulizzata si depositi sulle superfici e si asciughi completamente.
16. Questa macchina non è adatta per ambienti con polveri pericolose.
17. ATTENZIONE Questa macchina è solo per uso interno
18. ATTENZIONE Questa macchina deve essere stoccata solo in ambienti chiusi.
19. Utilizzare solo la presa sulla macchina, per finalità determinate nelle istruzioni
20. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
21. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV

**Achtung!**

12. Diese Maschine ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt, beispielsweise in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Geschäften, Büros und Vermietungsbetrieben
13. Die Bediener müssen über die Verwendung dieser Maschinen ausreichend instruiert werden
14. Die Verwendung einer Maske und einer Schutzbrille ist für die Inbetriebnahme der Maschine obligatorisch.
15. Warten Sie nach dem automatischen Herunterfahren der Maschine mindestens 15 Minuten, bevor Sie die Räumlichkeiten wieder benutzen, so dass sich die vernebelte Lösung auf den Oberflächen ablagert und vollständig getrocknet wird.
16. Diese Maschine ist nicht für gefährliche Staubumgebungen geeignet.
17. VORSICHT Diese Maschine darf nur für den Innenbereich verwendet werden
18. ACHTUNG Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen aufbewahrt werden
19. Verwenden Sie nur die Steckdose an der Maschine für die in der Anleitung angegebenen Zwecke
20. Gerät an einem trocknen Platz benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
21. Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen aussetzen.

**Attention!**

12. Cette machine est destinée à un usage commercial, par exemple dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les magasins, les bureaux et les entreprises de location
13. Les opérateurs doivent être dûment informés de l'utilisation de ces machines
14. L'utilisation d'un masque et de lunettes est obligatoire pour la mise en route de la machine.
15. Après l'arrêt automatique de la machine, attendez au moins 15min avant de réutiliser les locaux, de sorte que la solution nébulisée est déposée sur les surfaces et sèche complètement.
16. Cette machine n'est pas adaptée aux endroits où les poussières sont dangereuses.
17. ATTENTION Cette machine est réservée à une utilisation à l'intérieur
18. ATTENTION Cette machine doit être stockée à l'intérieur seulement,
19. N'utilisez que la prise de courant fournie avec la machine et d'après les instructions du manuel.
20. Utiliser et garder l'appareil à l'intérieur dans un endroit sec et à température entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
21. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV

**¡Atención!**

12. Esta máquina está destinada a uso comercial, por ejemplo en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y empresas de alquiler
13. Los operarios deberán recibir instrucciones adecuadas sobre el uso de estas máquinas
14. El uso de máscara y gafas es obligatorio para la puesta en marcha de la máquina.
15. Después del apagado automático de la máquina, espere al menos 15 minutos antes de volver a utilizar el local, de modo que la solución nebulizada se deposite sobre las superficies y se seque por completo.
16. Esta máquina no es adecuada para entornos con polvo peligroso
17. PRECAUCIÓN Esta máquina es solo para uso en interiores
18. PRECAUCIÓN Esta máquina se debe almacenar solo en lugares cerrados
19. Utilice solo la toma de corriente de la máquina para los fines especificados en las instrucciones
20. Utilizar y poner la máquina en lugares a temperaturas entre +10°C ÷ +30°C (+50°F ÷ +86°F).
21. No exponga el aparato a los rayos solares y UV.


TABLE OF CONTENTS	INDICE	INHALTSVERZEICHNIS	INDEX	INDICE
Important safety instructions 2-4	Norme di sicurezza 2-4	Zur besonderen Beachtung 2-4	Consignes de sécurité 2-4	Instrucciones de seguridad 2-4
Know your machine 6	Conoscere la vostra macchina 6	Ihre Maschine kennenlernen 6	Pour connaître votre machine 6	Conozca su máquina 6
Installation 7	Messa in funzione 7	Inbetriebnahme 7	Mise en service 7	Puesta en servicio 7
Hepa filter replacement 7	Cambio filtro Hepa 7	Hepa-Filter wechseln 7	Changer le filtre Hepa 7	Cambiar el filtro Hepa 7
Specifications 8	Dati tecnici 8	Technische Daten 8	Données techniques 8	Datos técnicos 8
Warning! 9	Attenzione! 9	Achtung! 9	Attention! 9	¡Atención! 9
Wiring diagram 10	Schemi elettrici 10	Schaltbilder 10	Schémas Electriques 10	Esquemas Eléctricos 10
Warranty 11-12	Garanzia 11-12	Garantie 11-12	Garantie 11-12	Garantía 11-12
RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.	REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.	SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.	ENREGISTRER LE MODÈLE ET LE NUMÉRO DE SÉRIE DE LA MACHINE ET LE GARDER COMME RÉFÉRENCE.	REGISTRAR EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.
MODEL _____ SERIAL _____ NUMBER _____	MODELLO _____ NUMERO DI _____ SERIE _____	MODELLTYP _____ SERIENNUMMER _____	MODÈLE _____ NUMÉRO DE _____ SERIE _____	MODELO _____ NÚMERO DE _____ SERIE _____

NOTE

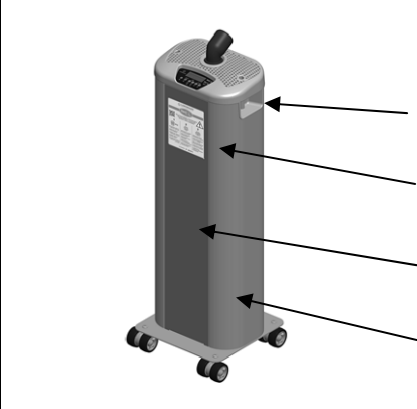
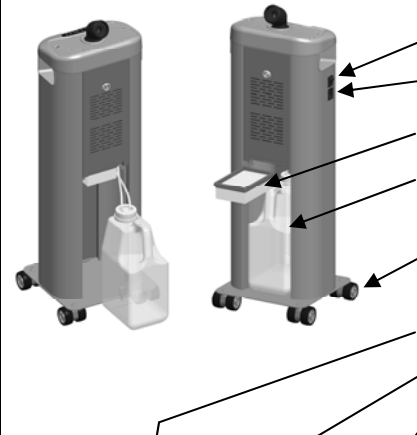
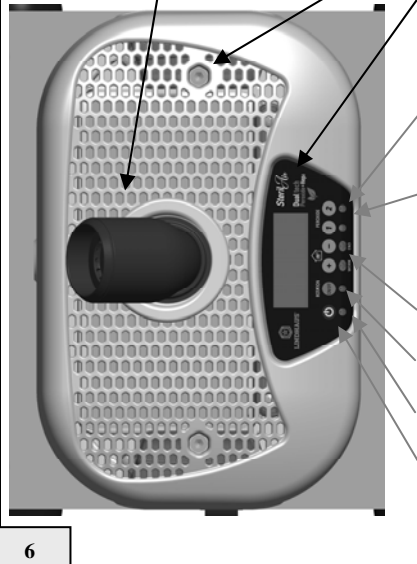
- MANUFACTURER  
- COSTRUTTORE  
- HERSTELLER  
- CONSTRUCTEUR  
- CONSTRUCTOR

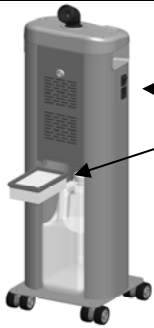
 **LINDHAUS**® SRL  
Via Belgio,22 - Zona Ind.  
35127 PADOVA – ITALY  
[vacuum@lindhaus.it](mailto:vacuum@lindhaus.it)  
[www.lindhaus.it](http://www.lindhaus.it)

The machine is distributed in U.S.A. by:

 **LINDHAUS**® U.S.A.  
Minneapolis MN – U.S.A.  
P.O. Box 159 Savage, MN 55378.  
[info@lindhaus.com](mailto:info@lindhaus.com)  
[www.lindhaus.com](http://www.lindhaus.com)

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased Lindhaus. We thank you for your choice and enjoy your new Lindhaus!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto Lindhaus! RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova Lindhaus!
- **GRATULATION:** Wir gratulieren Ihnen für die Wahl von Lindhaus! Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Anwendung Ihrer neuen Lindhaus Maschine!
- **FELICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi Lindhaus!. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de votre nouveau Lindhaus!
- **FELICITACIONES:** Le s felicitamos por haber escogito Lindhaus! Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de su nuevo Lindhaus!
-

SterilAir	KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAÎRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
	<p>Transport handles</p> <p>Machine function label</p> <p>Front and rear stainless-steel panel</p> <p>Varnished stainless-steel side structure</p>	<p>Impugnatura di trasporto</p> <p>Etichetta funzioni macchina</p> <p>Pannello anteriore e posteriore acciaio INOX</p> <p>Struttura laterale acciaio INOX verniciato</p>	<p>Transportgriff</p> <p>Maschinenfunktions-Etikette</p> <p>Vorder- und Rückseite rostfreier Stahl</p> <p>Seitenstruktur Edelstahl lackiert</p>	<p>Poignées de transport</p> <p>Étiquette des fonctions de l'appareil</p> <p>Panneau ACIER INOX</p> <p>Structure latérale Acier INOX peint</p>	<p>Empuñaduras de transporte</p> <p>Etiqueta de función de la máquina</p> <p>Panel frontal y trasero acero inoxidable</p> <p>Estructura lateral Acero INOX pintado</p>
	<p>ON/OFF main switch</p> <p>Plug connector</p> <p>Hepa Filter H13</p> <p>Hydrogen Peroxide 5lt. tank</p> <p>Soft rubber transport wheels</p>	<p>ON/OFF interruttore generale</p> <p>Connettore presa di corrente</p> <p>Filtro Hepa H13</p> <p>Tanica 5lt Perossido Idrogeno</p> <p>Ruote di trasporto in gomma morbida</p>	<p>Hauptschalter EIN / AUS</p> <p>Steckdose-Verbinder</p> <p>Hepa Filter H13</p> <p>5lt Dose Wasserstoffperoxid</p> <p>Transporträder aus weichem Gummi</p>	<p>ON / OFF interrupteur général</p> <p>Connecteur prise de courant</p> <p>Filtre Hepa H13</p> <p>5lt peut de peroxyde d'hydrogène</p> <p>Roues de transport en caoutchouc souple</p>	<p>ON/OFF Interruptor principal</p> <p>Conector de toma de corriente</p> <p>Filtro Hepa H13</p> <p>Lata de 5lt de peróxido de hidrógeno</p> <p>Ruedas de transporte de goma blanda</p>
	<p>Rotating Spray nozzle</p> <p>Top cover screws</p> <p>LCD Display</p> <p><b>Hepa filter reset timer</b></p> <p>Switch OFF machine - Press 1 + 2 together 5 sec. until HEPA will switch OFF</p> <p>- Select Peroxide concentration: 1 = 1% 0,5 lt/h Max Radius 4mt. 2 = 7,9% 1 lt/h Max Radius 6 mt.</p> <p>- Edit m<sup>3</sup> of the room to be sanitized</p> <p>- Select nozzle Rotation ON/OFF</p> <p>- Press ON/OFF 2 sec. to start cycle</p> <p>- Switch ON the machine by pushing the ON/OFF switch 2 sec.</p>	<p>Bocchetta nebulizzatrice rotante</p> <p>Viti coperchio superiore</p> <p>Display LCD</p> <p><b>Filtro Hepa azzeramento timer</b></p> <p>Spegnere la macchina - Premere 1 + 2 5 sec. Fino a spegnimento HEPA.</p> <p>- Selezionare la concentrazione Perossido 1 = 1% 0,5 lt/h Raggio max 4mt. 2 = 7,9% 1 lt/h Raggio max 6mt.</p> <p>- Impostare i m<sup>3</sup> della stanza da sanificare - Selezionare la rotazione bocchetta ON/OFF - Premere ON/OFF 2 sec per iniziare il ciclo - Accensione: premere ON/OFF 2 sec.</p>	<p>Rotierende Sprühdüse</p> <p>Auslassgitter gefilterte Luft</p> <p>LCD Anzeige</p> <p><b>Hepa Filter Timer zurückgesetzt</b></p> <p>Maschine ausschalten - Drücken Sie 1 + 2 gleichzeitig 5 Sek. bis HEPA ausschaltet</p> <p>- Wählen Sie die Peroxidkonzentration: 1 = 1% 0,5 lt/h Max Radius 4mt. 2 = 7,9% 1 lt/h Max Radius 6mt.</p> <p>- Bearbeiten Sie den zu sanierenden m<sup>3</sup>-Raum - Wählen Sie Düsendrehung EIN / AUS - Drücken Sie 2 Sekunden lang EIN / AUS. Zyklus starten - Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie den EIN / AUS-Schalter 2 Sekunden lang drücken.</p>	<p>Buse de pulvérisation rotative</p> <p>Vis couvercle supérieur</p> <p>Écran LCD</p> <p><b>Réinitialisation de la minuterie du filtre HEPA</b></p> <p>Éteignez la machine - Appuyez sur 1 + 2 5 sec. Jusqu'à l'arrêt HEPA.</p> <p>- Sélectionnez la concentration de peroxyde 1 = 1% 0,5 l/h Rayon max 4mt. 2 = 7,9% 1 l/h Rayon max 6mt.</p> <p>- Régler le m<sup>3</sup> de la pièce à désinfecter - Sélectionnez la rotation de la buse ON / OFF - Appuyez sur ON / OFF 2 sec pour démarrer le cycle - Mise sous tension: appuyez sur ON / OFF 2 sec.</p>	<p>Boquilla rociadora giratoria</p> <p>Tornillos tapa superior</p> <p>Pantalla LCD</p> <p><b>Reinicio del temporizador del filtro HEPA</b></p> <p>Apaga la maquina - Presione 1 + 2 5 seg. Hasta el apagado de HEPA.</p> <p>- Seleccione la concentración de peróxido 1 = 1% 0,5 l/h Radio máximo 4mt. 2 = 7,9% 1 l/h Radio máximo 6mt.</p> <p>- Configurar el m<sup>3</sup> de la habitación a higienizar - Seleccione la rotación de la boquilla ON / OFF - Presione ON / OFF 2 segundos para iniciar el ciclo - Encendido: presione ON / OFF 2 seg.</p>



### INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Insert the plug into the back socket of the machine, then plug in.

**Hepa Filter H13.** Life time 300h



### Warning!

Make sure the Voltage supply is the same indicated on the machine rating plate.

- Switch ON the machine by turning the main switch on pos. 1

### Display LCD

- Switch ON the machine by pushing the ON/OFF switch 3 sec.

a. Select nozzle Rotation ON/OFF

b. Edit m<sup>3</sup> room to be sanitized

c. Select Peroxide concentration:

1 = 1% 0,5 lt/h Max Radius 4mt.

2 = 7,9% 1 lt/h Max Radius 6 mt.

e. Press ON/OFF 1 sec. to start cycle

20 sec. time to evacuate the room:

alarm + red light flashing

f. after the sanitation is finished:

alarm + green light flashing



Machine to be programmed and use only by trained personnel. Use mask and glasses to enter the room with machine in function.

The room is ready to use after the mist is deposit and dried completely on the surfaces. This takes minimum 15 min. after the machine has finish the sanitation.

### HYDROGEN PEROXIDE EMPTY TANK

- alarm + flashing red light + H2O on display. The machine switches OFF automatically.

Refill the tank, press ON and the machine will start again from point "d" to finish the cycle.



### ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE

- Inserire la spina nel connettore posteriore e poi la spina nella presa di corrente.

**Filtro Hepa H13.** Durata 300h



### Attenzione!

Fare attenzione che la tensione di alimentazione sia la stessa indicata nella targa dati della macchina.

- Accendere la macchina mettendo l'interruttore generale in pos. 1

### Display LCD

- Accendere la macchina premendo il pulsante ON/OFF per 3 sec.

a. Selezionare Rotation ON/OFF della bocchetta.

b. Impostare m<sup>3</sup> ambiente da sanificare

c. Selezionare la concentrazione di perossido:

1 = 1% 0,5 lt/h Raggio max 4mt.

2 = 7,9% 1 lt/h Raggio max 6mt.

d. Premere ON/OFF 1 sec. Per iniziare il ciclo.

20 sec. Di tempo per evaquare la stanza: Allarme + spia rossa lampegg.

e. a fine sanificazione: Allarme + spia verde lampeggiante.



Macchina da programmare e utilizzare solo da personale addestrato. Usare maschera e occhiali per entrare nella stanza con la macchina in funzione.

La stanza è pronta per l'uso dopo che la nebbia si è depositata e asciugata completamente sulle superfici. Questo richiede almeno 15 minuti. dopo che la macchina ha terminato la sanificazione.

### TANICA DI PEROSSIDO VUOTA

Allarme + spia rossa lampeggiante + H2O sul display. La macchina si spegnerà automaticamente.

Riempire la tanica, premere ON e la macchina ripartirà automaticamente dal punto "d" per finire il ciclo.

### ANWEISUNGEN FÜR DIE INBETRIEBNAHME

Den Stecker in die hintere Verbindung einführen und dann den Stecker an die Steckdose anschließen.

**Hepa-Filter H13.** Lebenszeit 300h



### Achtung!

Sicherstellen, dass die Versorgungsspannung mit der im Maschinendatenetikett angegebenen übereinstimmt.

- Maschine einschalten indem der Hauptschalter auf Pos.1 gestellt wird

### LCD Display

- Schalten Sie die Maschine ein, indem Sie die EIN / AUS-Taste 3 Sekunden lang drücken.

a. Wählen Sie Rotation ON / OFF der Düse.

b. Stellen Sie m<sup>3</sup> der zu sanierenden Umgebung ein.

c. Wählen Sie die Peroxidkonzentration:

1 = 1% 0,5 l/h Max Radius 4mt.

2 = 7,9% 1 l/h Max Radius 6mt.

ist. Drücken Sie 1 Sek. EIN / AUS. Den

Zyklus starten.

20 Sek. Zeit, den Raum zu räumen:

Alarm + rotes Licht blinkt

f. am Ende der Hygiene: Alarm + grünes

Licht blinkt.



Maschine, die nur von geschultem Personal programmiert und benutzt werden darf. Verwenden Sie Maske und Brille, um den Raum mit funktionierender Maschine zu betreten. Der Raum ist betriebsbereit, nachdem sich der Nebel abgelagert und vollständig auf den Oberflächen getrocknet hat. Dies dauert mindestens 15 Minuten. Nachdem die Maschine die Hygiene beendet hat.

### WASSERSTOFFPEROXID LEERER TANK

- Alarm + rotes Blinklicht + H2O auf dem Display. Die Maschine schaltet sich automatisch aus.

Füllen Sie den Tank wieder auf, drücken Sie ON und die Maschine startet erneut ab Punkt „d“, um den Zyklus zu beenden.

### INSTRUCTIONS POUR LE MISE EN SERVICE

- Insérez le câble dans le connecteur arrière, puis branchez la fiche à une prise de courant.

**Filtre Hepa H13.** Durée de vie 300h



### Attention!

Assurez-vous que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données de la machine.

- Allumez la machine en mettant l'interrupteur principal en pos. 1

### Écran LCD

- Allumez la machine en appuyant sur le bouton MARCHE / ARRÊT pendant 3 secondes.

à. Sélectionnez Rotation ON / OFF de la buse.

b. Définir m<sup>3</sup> de l'environnement à assainir.

c. Sélectionnez la concentration de peroxyde:

1 = 1% 0,5 l/h Rayon max 4mt.

2 = 7,9% 1 l/h Rayon max 6mt.

est. Appuyez sur ON / OFF 1 sec. Pour

démarrer le cycle.

20 sec. Temps d'évacuation de la pièce:

Alarme + voyant rouge clignotant

F. à la fin de l'assainissement: Alarme +

voyant vert clignotant.



Machine à programmer et à utiliser uniquement par du personnel qualifié. Utilisez un masque et des lunettes pour entrer dans la pièce avec la machine en fonction.

La pièce est prête à l'emploi après le dépôt du brouillard et le séchage complet sur les surfaces. Cela prend au moins 15 min. une fois que la machine a terminé l'assainissement.

### RÉSERVOIR VIDE DE PEROXYDE D'HYDROGÈNE

- alarme + lumière rouge clignotante + H2O sur l'afficheur. La machine s'éteint automatiquement.

Remplissez le réservoir, appuyez sur ON et la machine redémarrera à partir du point «d» pour terminer le cycle.

### INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

- Inserte el cable en el conector trasero y luego el enchufe en el tomacorriente

**Filtro HEPA H13.** Vida útil 300h



### ¡Atención!

Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación sea el mismo que se indica en la etiqueta de datos de la máquina.

- Encienda la máquina colocando el interruptor principal en pos. 1

### Pantalla LCD

- Encienda la máquina presionando el botón ON / OFF durante 3 seg.

a. Seleccione Rotación ON / OFF de la boquilla.

B. Establecer m<sup>3</sup> del medio ambiente a higienizar.

C. Seleccione la concentración de peróxido:

1 = 1% 0,5 l/h Radio máximo 4mt.

2 = 7,9% 1 l/h Radio máximo 6mt.

es. Presione ON / OFF 1 seg. Para iniciar

el ciclo.

20 seg. Hora de evacuar la habitación:

Alarma + luz roja intermitente

F. al final del saneamiento: Alarma + luz

verde intermitente.













La máquina debe ser programada y utilizada únicamente por personal capacitado. Use máscara y gafas para ingresar a la habitación con la máquina en funcionamiento.

La habitación está lista para usar después de que la niebla se deposite y se seque completamente sobre las superficies. Esto toma un mínimo de 15 min. después de que la máquina haya terminado el saneamiento.

### DEPÓSITO VACÍO DE PEROXÍDO DE HIDRÓGENO

- alarma + luz roja intermitente + H2O en pantalla. La máquina se apaga automáticamente.

Rellene el depósito, presione ON y la máquina volverá a arrancar desde el punto "d" para finalizar el ciclo.

SPECIFICATIONS	DATI TECNICI	TECHNISCHE DATEN	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
-Voltage (see data plate on the machine) - Input power 1100 W - Tangential Rotafil motor, 2 stages - Double insulation  - USA and Canada Class I - Body made of Stainless steel - LCD Display - Sound Power (db) 87 - Sound Pressure db(A) 79 - Vibration total value ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> - Total weight Electric (kg) 16,4 - Dimensions Electric 290x180x850H	-Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina) - Potenza assorbita 1100 W - Motore Rotafil, tangenziale, bistadio - Electric: Doppio isolamento  - USA e Canada Classe I - Corpo macchina in Acciaio INOX - Display LCD - Potenza sonora (db) 87 - Pressione sonora db(A) 79 - Vibrazione totale ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> - Peso totale Electric (kg) 16,4 - Dimensioni Electric 290x180x850H	- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine) - Leistungsaufnahme 1100 W - Rotafil Tangentialmotor, Zweistufiger - Doppelte Isolierung  - USA – Canada Class I - Maschinenkörper aus Edelstahl - LCD Display - Durchschnittliche Schallleistung (db): 87 - Schalldruck db(A) 79 - Totaler Vibrationswert ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> - Gesamtgewicht Electric (kg) 16,4 - Maße Electric 290x180x850H	- Tension d'alimentation (voir sur la plaquette de la machine) - Puissance absorbée 1100 W - Moteur Rotafil, tangenciel, à deux étages - Electric: Double isolation  - USA – Canada Class I - Corps de la machine en acier INOX - Display LCD - Niveau sonore (db) 87 - Pression sonore db(A): 79 - Vibration totale ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> - Poids total Electric (kg) 16,4 - Dimensions Electric 290x180x850H	- Tensión de alimentación (ver la placa sobre la máquina). - Energía absorbida 1100 W - Motor Rotafil, tangencial, de dos etapas - Electric: Doble aislamiento  - USA – Canada Class I - Cuerpo de la máquina en acero INOX - Display LCD - Nivel ruido (db) 87 - Presión acústica db (A) 79 - Vibración total ≤ 2,5 m/s <sup>2</sup> - Peso total Electric (kg) 16,4 - Dimensiones Electric 290x180x850H
<b>DECLARATION OF CONFORMITY</b>  Conforms to the following standards: <b>SAFETY:</b> IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012, A11; <b>EMC:</b> 55014-1:2017+A11:2020 55014-2:1997 +A1:2009 +A2:2011 +AC 61000-3-2:2014 61000-3-3:2013 <b>LVD:</b> EN 62233:2008 <b>Directives of reference:</b> 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU;	<b>DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ</b>  Conforme alle seguenti norme: <b>SAFETY:</b> IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012, A11; <b>EMC:</b> 55014-1:2017+A11:2020 55014-2:1997 +A1:2009 +A2:2011 +AC 61000-3-2:2014 61000-3-3:2013 <b>LVD:</b> EN 62233:2008 <b>Direttive di riferimento:</b> 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU	<b>KONFORMITÄTSERLÄRUNG</b>  Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen überein: <b>SAFETY:</b> IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012, A11; <b>EMC:</b> 55014-1:2017+A11:2020 55014-2:1997 +A1:2009 +A2:2011 +AC 61000-3-2:2014 61000-3-3:2013 <b>LVD:</b> EN 62233:2008 <b>Referenz-Richtlinien:</b> 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU	<b>DECLARATION DE CONFORMITÉ</b>  En conformité suivant les normes: <b>SAFETY:</b> IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012, A11; <b>EMC:</b> 55014-1:2017+A11:2020 55014-2:1997 +A1:2009 +A2:2011 +AC 61000-3-2:2014 61000-3-3:2013 <b>LVD:</b> EN 62233:2008 <b>Directives of reference:</b> 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU	<b>DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD</b>  En conformidad con las siguientes normas: <b>SAFETY:</b> IEC 60335-2-69:2012 (Fourth Edition) in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) HOUS EN 60335-2-69:2012; EN 60335-1:2012, A11; <b>EMC:</b> 55014-1:2017+A11:2020 55014-2:1997 +A1:2009 +A2:2011 +AC 61000-3-2:2014 61000-3-3:2013 <b>LVD:</b> EN 62233:2008 <b>Directives of reference:</b> 2011/65/EU (RoHS) 2014/35/EU
<b>Technical improvements</b> Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information. <b>Migliorie tecniche</b> Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica. <b>Technische Verbesserungen</b> Lindhaus behält sich das Recht vor, technische Verbesserungen und Änderungen ohne vorherige Ankündigung auszuführen. Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen. <b>Perfectionnements techniques</b> Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certain détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans les prospectus <b>Mejoras técnicas</b> Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificación y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la máquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.				





**Warning! Attenzione! Achtung! Attention! ¡Atención!**

#### **Lindhaus garanzia limitata**

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus.

Gli apparecchi Lindhaus per **uso professionale** sono garantiti **2 anni**.

#### **NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:**

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio.
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, bocchette, tubi, filtri, cavi, spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

**IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI.** La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

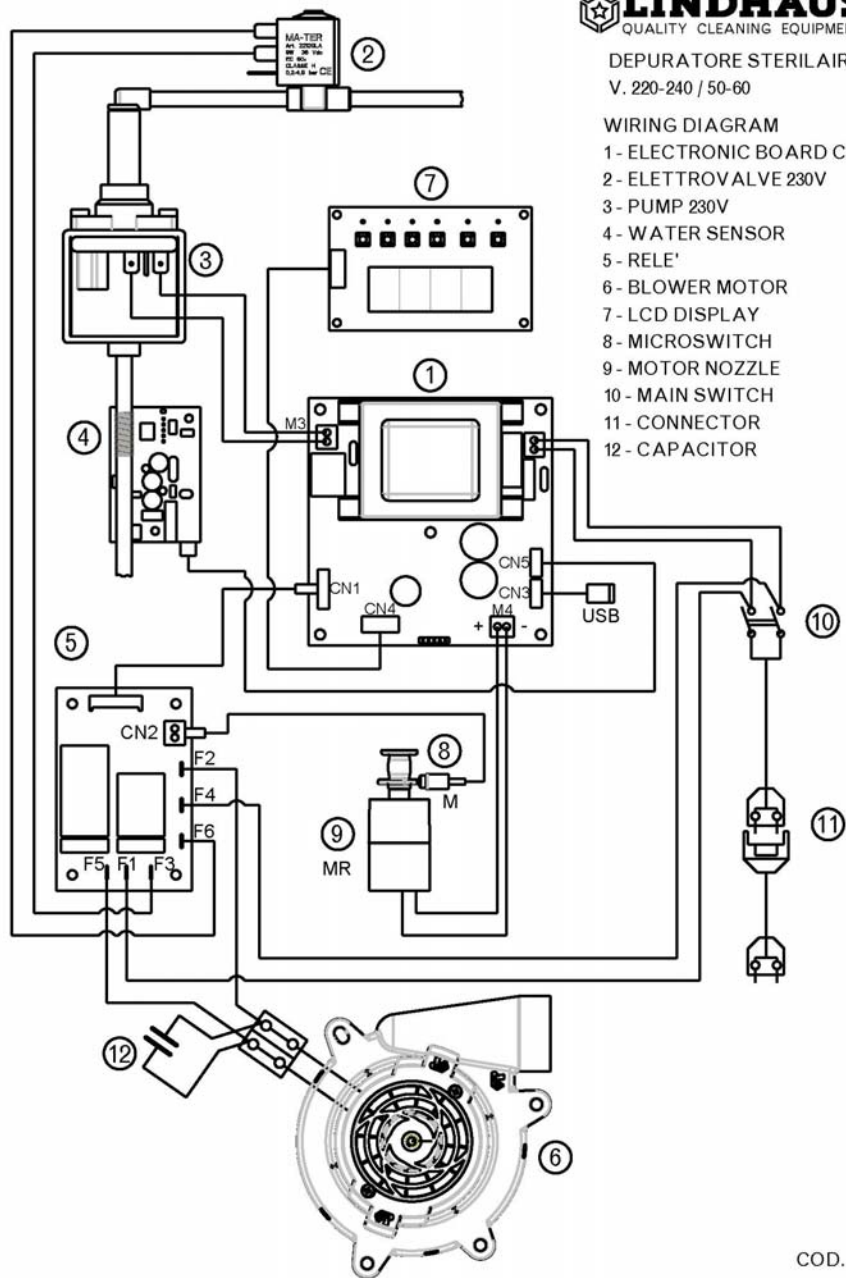
# WIRING DIAGRAMS – SCHEMI ELETTRICI – SCHALTBILDER - SCHÉMAS ÉLECTRIQUES - ESQUEMAS ELÉCTRICOS



DEPURATORE STERILAIR  
V. 220-240 / 50-60

WIRING DIAGRAM

- 1 - ELECTRONIC BOARD CPU
- 2 - ELETTROVALVE 230V
- 3 - PUMP 230V
- 4 - WATER SENSOR
- 5 - RELE'
- 6 - BLOWER MOTOR
- 7 - LCD DISPLAY
- 8 - MICROSWITCH
- 9 - MOTOR NOZZLE
- 10 - MAIN SWITCH
- 11 - CONNECTOR
- 12 - CAPACITOR



COD. 11957

## Lindhaus garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente. Il certificato di garanzia limitata Lindhaus è da considerarsi nullo e non valido se l'apparecchio non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Lindhaus.

Gli apparecchi Lindhaus per uso professionale sono garantiti 2 anni.

**NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:**

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio.
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, bocchette, tubi, filtri, cavi,

spazzole motore, non dovranno essere considerati difetti di produzione o di materiali.

Questa garanzia copre tutti i difetti di fabbrica e di materiali per il periodo di garanzia. La garanzia non copre nessun danno risultante da cattivo uso, abuso e negligenza nell'uso del prodotto o qualsiasi parte che necessiti la sostituzione a causa di normale usura. L'eventuale sostituzione in garanzia dei motori avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.

**IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI.** La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

### Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in commercial applications has a limited warranty of **two years**. ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit
- Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

**"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."**

The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.

In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder.

Lindhaus shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty. Lindhaus

### WARRANTY- GARANZIA – GARANTIE – GARANTIA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nombre del producto

**SterilAir**

Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° de série: \_\_\_\_\_

Date - Data – Date- Fecha: \_\_\_\_\_

Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Nombre del comprador: \_\_\_\_\_

Where it is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Lugares de uso:

Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel - Profesional

Home - Casa - Haushalt - Maison - Casa

Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse - Dirección: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

City - Città - Stadt - Ville - Ciudad

State - Stato - Staat - Pays - País

Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P

### Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considérer nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus. La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.

Les appareils Lindhaus à **usage professionnel** sont garantis **2 ans**.

NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport - Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, suceurs, tuyaux, filtres, câbles.

**Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.**

L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus.

EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité.

La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.

### WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model:  **SterilAir**

Serial Number: \_\_\_\_\_

Buyer: Surname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

Zip Code \_\_\_\_\_ Town \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Did you purchase a Lindhaus product for:

Low weight     Low sound level     High quality     Warranty     Styling     Price

Where is used:  Home     School     Contract cleaning     Office     Store     Other \_\_\_\_\_

Was your instruction manual easy to understand?:  Yes     No

Suggestions: \_\_\_\_\_

**PURCHASE DATE**

\_\_\_\_\_

**DEALER STAMP**

### Lindhaus beschränkter Garantieschein

Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahlem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut null und nichtig ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden.

Alle Lindhaus Geräte für den professionellen Gebrauch haben eine Garantiedauer von **zwei Jahren**.

#### AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag, Wasser oder Feuer verursacht werden. - Transportschäden
  - Mietgeräte - Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
  - Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
  - Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
  - Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Kabel, Filter
- Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfehler während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnutzung ersetzt werden müssen.

Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnutzung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über.

IN KEINEM FALL WIRD LINDHAUS FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschließungen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.



DEALER STAMP / TIMBRO DEL RIVENDITORE  
STEMPEL DES HÄNDLERS / TIMBRE DU  
REVENDEUR / SELLO DEL CONSIGNATARIO

Affix postage stamp here  
Affrancare come cartolina  
Wie eine Postkarte frankieren  
Affranchir comme carte postale  
Sellar como una postal

Spett.le

LINDHAUS S.r.l.

Via Belgio, 22

35127 PADOVA - ITALY

### Lindhaus certificado de Garantía limitada

Lindhaus garantiza a los clientes originales (solo compradores directos) que cada nueva aspiradora está exenta de defectos en material y fabricación antes de la entrega. La responsabilidad de Lindhaus y el recurso exclusivo del cliente contra Lindhaus están claramente limitados a las reparaciones y sustituciones de las piezas defectuosas por nuestra fábrica o por un centro de asistencia autorizado Lindhaus, con portes prepagados por el cliente. El certificado de garantía limitada Lindhaus está considerado nulo o no válido si el aparato no ha sido adquirido a un revendedor autorizado Lindhaus. La tarjeta de registración de garantía tiene que ser rellenada y enviada en seguida en el momento de la compra. Las máquinas Lindhaus utilizadas para uso profesional están garantizadas **dos años**.

#### ESTAN EXCLUIDOS DE LA GARANTIA GARANTIA:

- Los daños provocados por accidentes, uso incorrecto, rayos, agua, y fuego.
- Daños causados por el transporte.
- Máquinas de alquiler.
- Rupturas debidas a la carencia de un apropiado mantenimiento o cuidado.
- Modificaciones menores como: ajuste de tornillos, reglajes varios.
- Reparaciones no efectuadas por la fábrica o por los centros de asistencia autorizados.
- Piezas que se gastan por su uso: mangos, ruedecillas, boquillas, tubos, filtros, cables, etc.

Esta garantía cubre todos los defectos de fábrica y de materiales durante el periodo de garantía. La garantía no cubre ningún daño derivante por uso incorrecto, abuso y negligencia en el uso del producto o cualquier pieza que necesite ser reemplazada por desgaste normal.

Eventual sustitución de los motores en garantía serán efectuada sólo en caso de defecto de fábrica comprobados por los centros de asistencia autorizados Lindhaus. Si después de la inspección de la máquina o de cualquier pieza devuelta, Lindhaus determina que el defecto no lo cubre la garantía, todos los gastos que Lindhaus encontrará en la reparación de la máquina o de sus piezas, serán a cargo del cliente. Cualquier pieza devuelta a Lindhaus para su sustitución, pasará a ser propiedad de Lindhaus.

EN NINGÚN CASO LINDHAUS SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES CONSIGUIENTES DE OTROS DAÑOS.

Lindhaus no será responsable de reclamaciones, daños, lesiones, acciones o causas de acciones, cualquiera que sean, basadas en negligencias o precisas responsabilidades. Los recambios originales Lindhaus tendrán que estar libres de defectos de materiales por 90 días a partir de la instalación y tendrán todas las limitaciones de garantía hasta aquí descritas. Lindhaus no garantiza que sus productos sean vendibles o que sus máquinas puedan ser usadas para otros fines. Además Lindhaus no ofrece alguna garantía ulterior, excepto por la presente garantía limitada. Ninguna ulterior representación o garantía, expresa o implícita, hecha por consignatarios, representantes o agentes de Lindhaus que no sea especificada en la siguiente, tendrá que recaer en Lindhaus. Lindhaus Certificat de Garantie-

FOR U.S.A. ONLY

Affix postage stamp here

**LINDHAUS U.S.A.**  
**P.O. BOX 159**  
**SAVAGE MN**  
**55378-0159**